



MAISON DE HEIDELBERG

CENTRE CULTUREL ALLEMAND
À MONTPELLIER

PROGRAMME CULTUREL

AVRIL
MAI
JUIN
JUILLET
2019



4 rue des Trésoriers de la Bourse
F-34000 Montpellier
Tél : 04 67 60 48 11
info@maison-de-heidelberg.org
www.maison-de-heidelberg.org

Horaires d'ouverture
lundi au jeudi 9h-12h et 14h-18h
vendredi 9h-12h et 14h-16h





SOIRÉE FRANCO-ALLEMANDE

LUNDI 1^{ER} AVRIL 2019. 20H30-22H30
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

Stammtisch à l'Aprilscherz

April, April ! Ceci n'est pas une blague : nous vous invitons à faire vos plus belles grimaces et à partager vos fous rires en racontant vos meilleures blagues et poissons d'avril. Petit tour d'horizon des meilleurs humoristes allemands à l'appui, nous allons voir si ces Allemands si rigoureux et terre à terre ont de l'humour ! Et si cela ne peut pas vous convaincre : *Humor ist, wenn man trotzdem lacht.* (Otto Julius Biermann)

Cette rencontre conviviale du club franco-allemand s'adresse à tous ceux qui ont envie de créer des contacts et de renforcer les échanges entre Français et Allemands de toutes générations et de tous horizons. Le *Stammtisch* est aussi un endroit pour échanger des nouvelles sur nos deux pays. On y parle aussi bien le français que l'allemand, selon l'envie et les compétences de chacun.

Habités et futurs habitués de nos grandes tables, *wir freuen uns auf euch !*

CERCLE DE LECTURE

MARDI 2 AVRIL 2019. 20H
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

Alex Capus : Das Leben ist gut

En préparation à la Comédie du Livre

Le cercle de lecture, animé par Sabine Fox, se réunit pour échanger en allemand autour d'un roman de la littérature germanophone contemporaine que chaque participant se procure et lit au préalable. Quelques exemplaires vous attendent au Bookshop (8 rue du bras de fer) et vous trouverez une Leseprobe sur notre site.

Pas besoin d'inscription ni de participation régulière pour profiter de cette rencontre conviviale – les nouveaux participants sont les bienvenus !

Max ist seit fünfundzwanzig Jahren mit Tina verheiratet, sie ist die Liebe seines Lebens. Er betreibt eine kleine Bar, tagsüber bringt er das Altglas weg, repariert das Mobiliar – oder begibt sich auf die Suche nach einem ausgestopften Stierkopf, der unbedingt über dem Tresen hängen soll. Max liebt sein Leben, so wie es ist, seine Familie, seine Freunde. Das wird ihm einmal mehr bewusst, als Tina zum ersten Mal in ihrer gemeinsamen Ehe beruflich ohne ihn unterwegs ist. *Das Leben ist gut* verteidigt mit scharfem und versöhnlichen Blick, das, was im Alltag schnell übersehen wird. Es ist ein Roman über das Menschsein – vor allem aber eine Hymne an die Liebe.

Im Rahmen der Comédie du Livre kommt der Autor am 17. Mai zu einer Lesung ins Haus (S. 15).



Volker Braun et Alain Lance (Berlín-Schöneweide, 1969) © Alain Lance



LECTURE-RENCONTRE

VENDREDI 5 AVRIL 2019. 18H30
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

Volker Braun. Poèmes choisis

En présence de l'auteur. Modération : Alain Lance

Essentiellement poète, mais aussi romancier et dramaturge collaborateur du *Berliner Ensemble*, Volker Braun est né en 1939 à Dresde. Sa vie et son œuvre sont étroitement liées à l'histoire de la RDA dont il fut sans doute un des poètes les plus emblématiques, malgré sa prise de distance critique très précoce avec les dérives du système bureaucratique qui trahissaient les principes initiaux. Dissident de l'intérieur en quelque sorte, surveillé par la Stasi, il développe une poésie intempestive, dans la tradition d'un Heine ou d'un Brecht, caractérisée par l'usage constant de l'ironie comme instrument d'analyse, virtuose et complexe dans ses formes. On y entend certes un désenchantement mais sans renoncement ni désengagement, le poète continuant jusqu'à aujourd'hui à réfléchir aux raisons de l'échec de la RDA comme aux impasses du modèle capitaliste occidental.

Alain Lance, traducteur et ami de longue date du poète, propose avec *Poèmes choisis* (éditions Gallimard) une anthologie de référence qui parcourt l'ensemble d'une œuvre couronnée par les plus grands prix littéraires d'outre-Rhin.

Maison
de la
Poésie
Jean Joubert
Montpellier

100 ANS DU TRAITÉ DE VERSAILLES

JEUDI 11 AVRIL 2019. 18H30
MAISON DES RELATIONS INTERNATIONALES
MONTPELLIER

La République de Weimar face à la guerre perdue

*Un débat avec Gerd Krumeich et Frédéric Rousseau
Modération : Christian Amalvi et Rainer Riemenschneider*

Le 11 novembre 1918, l'Allemagne conclut l'armistice sans que l'armée n'ait vécu aucune bataille décisive. La question de la responsabilité de la défaite est posée et le résultat sera la Paix de Versailles. Ressentie par les Allemands comme une véritable « honte », l'Allemagne doit seule assumer la responsabilité de la guerre et les pertes des Alliés. La défaite provoque un énorme clivage politique dans la société allemande et devient le thème récurrent des discours des partis de 1919 à 1923 et au-delà. L'incapacité de la République à accueillir correctement les soldats à leur retour aggrave encore la rupture. Les mutilés n'auront jamais le rang des « gueules cassées » comme en France et seront traités de la même façon que les blessés civils. La République ainsi déchirée ne peut s'affranchir du traumatisme de cette guerre mondiale perdue, créant une amertume généralisée qui atteint son paroxysme à la fin des années 1920. Hitler sera là pour répondre au désir des Allemands d'en finir avec « Versailles ».

Gerd Krumeich, Professeur émérite de l'Université Heinrich Heine de Düsseldorf est spécialiste de la Grande Guerre. Il est co-fondateur de l'Historial de Péronne et actuellement co-président du Conseil scientifique de l'Historial du Hartmannswillerkopf. Il a publié, entre autres, *La Grande Guerre, une histoire franco-allemande* (avec J.-J. Becker).

Frédéric Rousseau est Professeur d'Histoire contemporaine à l'Université Paul-Valéry Montpellier 3, spécialiste de l'histoire de la Grande Guerre. Il vient de publier *14-18, penser le patriotisme* (folio-Gallimard).





ATELIER POUR ENFANTS

MERCREDI 17 AVRIL 2019. 15H-17H
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

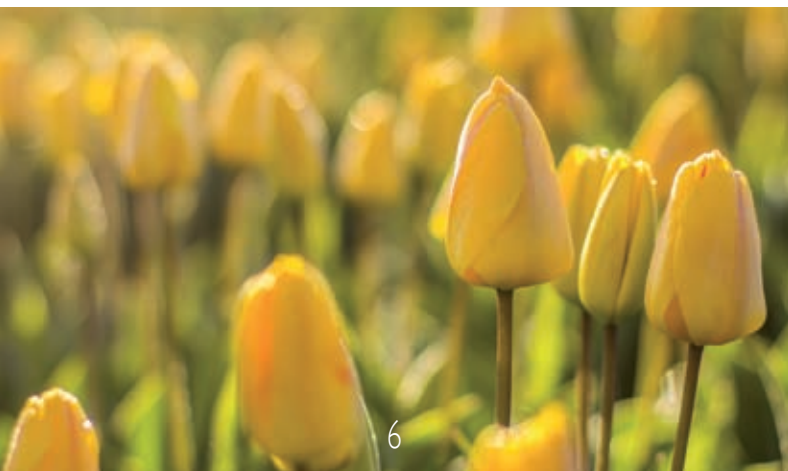
Kinderostern

Pâques approche ! Venez préparer les fêtes avec nous : colorier des œufs, jouer, chanter des chansons traditionnelles et évidemment chercher des œufs cachés par le lapin de Pâques ou apportés par les cloches – comme vous voulez ! Et enfin, pour bien terminer cet après-midi de fête, les enfants goûteront aux spécialités et gourmandises d'outre-Rhin.

Cet atelier à destination des 4 à 7 ans est animé par notre volontaire écologique qui propose en même temps une approche ludique de la langue allemande.

Pour inscrire vos enfants, envoyez un e-mail jusqu'au 16 avril à ecologie@maison-de-heidelberg.org.

Participation aux frais : 5 € (goûter compris)



VERNISSAGE D'EXPOSITION

JEUDI 18 AVRIL 2019. 18H30
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER
EXPOSITION DU 19 AVRIL AU 2 MAI 2019
FINISSAGE LE 2 MAI 2019. 18H30

Rise Journey – Meet 12 European Stars

En présence de

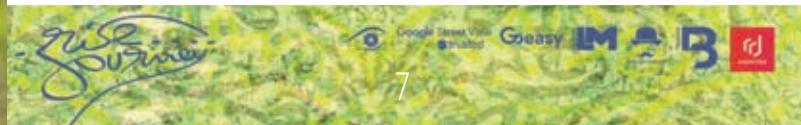
Elcé – the tactical adventurer

Cookies – the digital architect

cssJPG – the artist

L'actualité décrit une jeunesse laxiste et des personnes désinvesties aux questions posées par notre environnement immédiat. Pourtant, nous sommes tous concernés ! C'est ce qu'ont tenté de prouver trois jeunes utopistes en initiant un tour d'Europe sous forme de course contre la montre avec une première halte à Heidelberg. Le contexte de la course constitue le fil conducteur de cette exposition : « Nous souhaitions nous mettre dans la même situation d'urgence que nous faisons subir à notre environnement. Nous produisons des quantités d'objets non recyclables, qui polluent nos sols, nos eaux, nos vies tout en surconsommant de façon trop intense les ressources de notre planète. »

Pour imager ce monde ATIF (technique de calligrafitti), ils ont tenté d'aborder une course de fond comme un sprint : 12 pays d'Europe, 36 jours, 15 créations artistiques, 3 espaces naturels, 2 festivals internationaux, 12 rencontres interview, et surtout un maximum de rencontres spontanées ! L'exposition permettra aussi de découvrir l'Europe sous le spectre de l'art, de l'environnement et des nouvelles technologies. Une forme d'art nouvelle, collaborative et pluridisciplinaire.





CINÉ-CLUB

JEUDI 25 AVRIL 2019. 18H30
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

Die geliebten Schwestern

Un film de Dominik Graf
Allemagne, 2014, 138 min, VOSTFR
Avec Hannah Herzsprung, Henriette Confurius, Florian Stetter

Rudolstadt, 1788. Tandis que Charlotte von Lengefeld désespère de trouver l'amour, sa sœur Caroline, qui a accepté de se marier pour sauver sa famille de la ruine, s'ennuie fermement aux côtés de son époux. Au cours de l'été, elles font la connaissance de Friedrich Schiller. Toutes deux tombent sous le charme du fougueux écrivain aux idées progressistes, avec qui elles échangent des messages cryptés. Séduites, elles prennent la décision de partager leur sentiment avec lui, mais ce ménage à trois, d'abord harmonieux, ne tardera pas à susciter commérages et rancœurs...

Fiction librement adaptée d'une passion longtemps tenue secrète, ce projet ambitieux de Dominik Graf s'éloigne de l'ostentation du film en costumes. Il s'intéresse plutôt à l'éternel affrontement du cœur et de l'esprit, et décrit, non sans férocité, une époque charnière où le « libéralisme » romantique dissimulait l'avènement de la société bourgeoise.

Die geliebten Schwestern a été sélectionné comme candidat pour les Oscars 2015 parmi 17 films allemands et a reçu 5 récompenses.



SOIRÉE FRANCO-ALLEMANDE

LUNDI 29 AVRIL 2019. 20H30-22H30
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

Stammtisch Écolotide

À l'occasion de la Journée franco-allemande 2019, nous avons lancé le Réseau franco-allemand Écolotide afin de nous sensibiliser mutuellement aux diverses facettes des questions écologiques, pour pousser le débat et partager nos idées. Nous ne sommes pas experts dans la matière et notre initiative ne s'adresse pas uniquement aux pionniers de la protection de l'environnement.

Lors de cette édition du *Stammtisch* – rencontre conviviale incontournable à la Maison de Heidelberg – vous pouvez découvrir le réseau à travers certains éléments qui sont ressortis des premières rencontres. Ravis de vous retrouver dans une ambiance conviviale, en *écolotide* – une attitude écolo et sereine.

Helena, volontaire écologique à la Maison de Heidelberg, vous propose un *Abendbrot* écolo et tout fait maison, de quoi nourrir nos cellules grises.

Comme toujours, le *Stammtisch* s'adresse à tous ceux qui ont envie de créer des contacts et de renforcer les échanges entre Français et Allemands de toutes générations et de tous horizons. On y parle aussi bien le français que l'allemand, selon l'envie et les compétences de chacun.

Habités et futurs habitués de nos grandes tables, *wir freuen uns auf euch !*



Cédric - Isack - guil@inephoto.enfant@domaine d'o
Conception : guil@domaine d'o



SAPERLIPOPETTE - FESTIVAL FAMILIAL

SAMEDI 4 ET DIMANCHE 5 MAI 2019. 14H-18H
DOMAINE D'O. MONTPELLIER. PINÈDE SUD

Dreikäsehoch – Haut comme trois pommes

Animation proposée par la Maison de Heidelberg lors du festival

Rire, ça fait grandir. En Allemagne, on est haut comme trois fromages. En France, on préfère les pommes. Étirez-vous, prenez vos mesures, comparez-vous aux géants, aux nains de jardin et faites grandir notre fresque au-delà des nuages. Une animation ludolinguistique un peu décalée !

Babiller, inventer des mots, se déplacer à quatre pattes, puis debout, se hisser sur la pointe des pieds pour atteindre l'objet convoité, puis à son tour faire la courte échelle au plus petit. Se rêver acrobate, jouer, mettre son petit pied dans la chaussure d'un grand, apprendre pas à pas. Faire sa première rentrée à la crèche et laisser son doudou, puis à l'école des grands, être fière et avoir un peu peur. Donner la main pour aller à la boulangerie, puis la lâcher pour y aller toute seule. Courir, sauter, pédaler comme un fou sur un vélo tout neuf, et aïe, les genoux, mais aussi rêver, lire, chanter, dessiner, imaginer un lapin blanc pressé, s'aventurer au coin de la rue, découvrir son corps, pousser comme une asperge, « oh comme il a grandi »... Être intimidé le jour de l'entrée au collège. Rire et pleurer, faire de la danse, de la musique. Découvrir le monde chaque jour un peu plus grand. Poser des questions, y réfléchir, devenir indépendant. Ne jurer que par ses amis, leurs exploits, parler d'amour en rougissant. Grandir, en somme.

Pour voir le programme complet, rendez-vous sur le site du Domaine d'O.

VERNISSAGE EXPOSITION

LUNDI 6 MAI 2019. 18H30
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER
EXPOSITION DU 7 AU 22 MAI 2019

Les Boutographies – Hors les murs Meeting Sofie

En présence de la photographe Snezhana von Büdingen (Cologne)

J'ai rencontré Sofie à l'automne 2017. Elle avait déjà terminé sa scolarité et passait la majorité de son temps à la ferme de ses parents, située dans un petit village est-allemand au nom de Eilenstedt. Depuis plus d'un an, je rends régulièrement visite à Sofie et sa famille. À côté de sa vie quotidienne, j'ai aussi été témoin des hauts et des bas de sa première relation amoureuse, qui a malheureusement pris fin à l'été 2018. Actuellement, Sofie a 20 ans et vit dans cette ferme avec ses parents, son frère et de nombreux animaux. Derrière de hauts murs, elle a créé son propre monde qui me fascine toujours autant. La vie quotidienne de Sofie, sa nature sensible, ses rêves, ses besoins et sa pensée sont les sujets que je souhaite faire découvrir aux spectateurs. *Meeting Sofie* est une invitation à « faire connaissance » avec elle.

Snezhana von Büdingen est une photographe installée à Cologne, reconnue pour ses portraits et ses documentaires sociaux. Née en 1983 à Perm en Russie, elle a fait des études dans le journalisme à l'université d'Osnabrück, et dans la photographie à la *Fotoakademie* de Cologne. L'exploration des gens, de la culture et de la vie sont les facettes centrales de son travail. Elle choisit toujours la photographie analogique.



CONCERT DE MUSIQUE CLASSIQUE

DIMANCHE 12 MAI 2019, 17H
ÉGLISE SAINTE THÉRÈSE, 42 AVENUE D'ASSAS
MONTPELLIER

Magnificat (BWV 243) de Jean-Sébastien Bach

L'ensemble vocal B.a.Bach
Sous la direction de Jean-François Héron
Avec orchestre

Noël 1723. Fraîchement nommé « Kantor » de l'église St Thomas de Leipzig, J. S. Bach se trouve chargé de fournir des compositions musicales pour les fêtes de fin d'année. Le cantique marial *Magnificat*, chanté solennellement à Pâques et à la Pentecôte, se trouve augmenté à Noël de quatre « inserts » évoquant les bergers et les anges. Par la suite, Bach ne les reprend pas dans la version définitive la plus connue de nos jours. Pour ce premier Magnificat en mi bémol BWV 243a, l'Ensemble B.a.Bach – Montpellier fait appel à ses chanteurs et instrumentistes habituels avec trompettes naturelles, haut-bois baroques et flûtes à bec, cordes à l'ancienne. L'œuvre est précédée de la brillante introduction à l'Oratorio de Pâques et de pièces d'orgue jouées par Hélène Bonnel.

Natacha Palance et Isabelle Lepinay (soprani)
Bastien Caillot (alto)
Fraech Haiced (ténor)
Christophe Hecquet (basse)

Tarif normal : 15 euros, tarif réduit : 12 euros
www.babach.fr

ATELIER POUR ENFANTS

MERCREDI 15 MAI 2019, DE 15H-17H
MAISON DE HEIDELBERG, MONTPELLIER

Freche Früchtchen

C'est la saison des fruits et tous les enfants le savent : il faut manger cinq fruits et légumes par jour. Alors pourquoi pas en faire une salade de fruits ? Quels sont les ingrédients du *Obstsalat* ? *Alles Banane* ? Ou plutôt tutti frutti ? D'où viennent les fruits et à quoi servent leurs graines et noyaux ? Quelle odeur et quel goût ont-ils ? Nous proposons des jeux autour des fruits et arbres fruitiers et une dégustation à l'aveugle pour les plus courageux, afin de sensibiliser encore plus nos petits adeptes de compote au bon goût de la nature.

Cet atelier à destination des 4 à 7 ans est animé par notre volontaire écologique qui propose en même temps une approche ludique de la langue allemande.

Pour inscrire vos enfants, envoyez un e-mail jusqu'au 14 mai à ecologie@maison-de-heidelberg.org.

Participation aux frais : 5 € (goûter fruité compris, merci de nous signaler d'éventuelles allergies)





© Pradmanima Pixabay

CERCLE DE LECTURE

MERCREDI 15 MAI 2019. 20H
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

Arno Camenisch : *Der letzte Schnee*

En préparation à la Comédie du Livre

Le cercle de lecture, animé par Sabine Fox, se réunit pour échanger en allemand autour d'un roman de la littérature germanophone contemporaine que chaque participant se procure et lit au préalable. Quelques exemplaires vous attendent au Bookshop (8 rue du bras de fer) et vous trouverez une Leseprobe sur notre site.

Pas besoin d'inscription ni de participation régulière pour profiter de cette rencontre conviviale – les nouveaux participants sont les bienvenus !

Ein Winter in den Bündner Bergen. Was tun, wenn der große Schnee ausbleibt - und mit ihm die Gäste? Paul und Georg stehen wie jedes Jahr an ihrem alten Schlepplift, so schnell bringt den ordentlichen Georg nichts aus der Ruhe und den großen Fabulierer Paul nichts zum Schweigen. Zu allem fällt ihm eine Geschichte ein, um das große Verschwinden aufzuhalten und die verkehrte Welt wieder ins Lot zu bringen. Er redet über die Kapriolen des Wetters und über das Glück des Lebens, er spricht über seine große Liebe Claire und über den Sohn, der macht, was er will. Er erzählt vom Leben in den Bergen, von Vorfahren und Vorbildern, von Sieg und Niederlage, Schule und Erziehung, und räsonniert über die zeitlosen Fragen nach Herkunft und Zukunft. Arno Camenisch beschreibt auf seine unverkennbar eigenwillige Art bildstark und präzise vom Ende und Verschwinden in einem Tal im Wandel der Zeit, während der Schlepplift im Hintergrund regelmäßig rattert wie der Lauf der Welt.



© André Albrecht

COMÉDIE DU LIVRE

VENDREDI 17 MAI 2019. 18H30
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

Rencontre littéraire avec Alex Capus

Animée par Jean-Paul Aeschlimann

Alex Capus est né en Normandie en 1961, d'un père français et d'une mère suisse. Il vit jusqu'à l'âge de cinq ans à Paris, puis part s'installer en Suisse avec sa mère. À Bâle, il étudie la philosophie, l'histoire et l'ethnologie. Alex Capus est l'auteur de romans, nouvelles, romans historiques. Traduite dans de nombreuses langues, son œuvre a été récompensée par le grand prix de Pro Helvetia. À la Comédie du Livre, il échangera avec ses lecteurs autour de son dernier roman paru en français, *Au Sevilla Bar* (Actes Sud, 2019).

Théâtre miniature du monde, le Sevilla Bar accueille joies et désastres du temps présent – l'air de rien, la comédie humaine s'y joue chaque soir, autour d'un verre. Au fil de la plume agile et du regard malicieux d'Alex Capus, ce repaire de fraternité chaleureuse se dévoile et nous séduit.

Le maître des lieux raconte une période où un changement intervient dans sa vie : devenu célibataire quelques jours par semaine, il a vu les couleurs de son quotidien se raviver, et, contre toute attente, il redécouvre ce qui fait la saveur de l'existence.

Ce livre astucieux et pétillant, portrait de l'auteur en propriétaire de bar, est un éloge de la convivialité et des petits bonheurs de la vie.





© Julia Baier



COMÉDIE DU LIVRE

SAMEDI 18 MAI 2019. 10H30
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

Petit-déjeuner littéraire avec Alain Claude Sulzer

Animé par Sabine Fox

Alain-Claude Sulzer est né en 1953 à Riehen, dans le canton de Bâle-ville. Après une formation de bibliothécaire, il travaille comme journaliste. Il commence à écrire dans les années 1980. En 1990, il participe au concours du prix Ingeborg Bachmann à Klagenfurt, dont il sera membre du jury dix-huit ans plus tard, en 2008. Il reçoit en 2005 le prix Schiller et en 2008 le prix Médicis étranger pour le même livre, *Un garçon parfait*, sur les thèmes essentiels de l'amour, de la séparation, du mensonge à travers une histoire d'homosexualité. Il est l'auteur de romans, de nouvelles, d'essais et de pièces radiophoniques. Il est aussi traducteur depuis le français. À la Comédie du Livre, il échangera avec ses lecteurs autour de son dernier roman, *La Jeunesse est un pays étranger* (Jacqueline Chambon, 2018).

Dans ce livre émouvant, tour à tour amusant et mélancolique, Alain Claude Sulzer décrit une jeunesse – la sienne ? – dans la banlieue de Bâle. Un monde de jardins soignés où personne ne divorce et où une femme au volant fait sensation. Une mosaïque de souvenirs des années 1960 et 1970, et dont la paisible tranquillité pourrait s'avérer mortifère si ce n'était le regard plein de malice de l'auteur qui y insufflé de la vie par sa distance taquine. C'est dans ce monde aux volets clos que le narrateur a grandi, un des trois fils d'une mère francophone maîtrisant mal l'allemand et d'un père qui a mis toute sa fierté dans sa maison à la modernité avant-gardiste. Le toit terrasse ne sera pourtant jamais vraiment étanche et le reste de la famille n'appréciera que moyennement le noir de jais des tapisseries et moquettes. C'est là aussi qu'il découvrira son homosexualité. Dans de brefs flashs de mémoire, Sulzer se souvient peut-être lui-même de cours de danse classique où il était le seul garçon, de Mlle Zihlmann qui se faisait conduire à son travail par son père, ou encore de son entrée dans le monde du théâtre.



SOIRÉE FRANCO-ALLEMANDE

LUNDI 20 MAI 2019. 20H30-22H30
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

Stammtisch européen à la Maibowle

C'est la saison des fraises et des élections européennes ! En espérant que ces dernières finiront par nous donner envie de chanter l'Ode à la joie, nous vous proposons de vous mettre à jour sur les enjeux de l'Union Européenne autour d'un verre de *Maibowle* pétillante à la fraise.

Cette rencontre conviviale du club franco-allemand s'adresse à tous ceux qui ont envie de créer des contacts et de renforcer les échanges entre Français et Allemands de toutes générations et de tous horizons. Le *Stammtisch* est aussi un endroit pour échanger des nouvelles sur nos deux pays. On y parle aussi bien le français que l'allemand, selon l'envie et les compétences de chacun.

Habités et futurs habitués de nos grandes tables, *wir freuen uns auf euch !*

Deutschlehrerstammtisch

En parallèle, une table des habitués est réservée pour les professeurs d'allemand de l'académie de Montpellier. L'ADEAF – association pour le développement de l'enseignement de l'allemand en France – vous invite à cette deuxième rencontre. Venez retrouver vos collègues enseignants dans le cadre convivial de notre soirée européenne arrosée à la *Maibowle*.





© Bepi/Komplexfilm



© Martinos-Horn

CINÉ-CLUB

JEUDI 23 MAI 2019. 18H30
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

Über-Ich und Du

Un film de Benjamin Heisenberg
Allemagne, 2014, 94 min, VOSTFR
Avec André Wilms, Georg Friedrich

Nick est un filou aux racines prolétariennes qui vit de la vente illégale de livres de valeur. Endetté suite à des ennuis récents, il doit disparaître pendant quelques temps. Tentant de squatter dans une villa qu'il pensait inoccupée, il rencontre le vieux psychologue renommé Curt Ledig, et se retrouve à devenir le gardien de maison qui devait se présenter le jour-même. Parmi ses attributions, il doit veiller sur ce vieux philosophe, pas des plus commodes.

La cohabitation inattendue des deux individualistes très têtus se transforme rapidement en une constellation dynamique avec des turbulences aux proportions imprévisibles. Curt voit son colocataire nerveux comme un objet de recherche passionnant et le soumet à une thérapie absurde. Quant à Nick, dans la précieuse bibliothèque de Curt, il y voit une occasion unique de consolider ses finances.

Über-Ich und Du est un film où les fils du destin de deux héros inégaux s'entremêlent. Le scénario, d'abord orienté sur la découverte d'un personnage par l'autre, s'oriente ensuite vers une sorte de « road-movie » absurde où les déviances de l'un se transfèrent à l'autre, et où la psychanalyse prendra un rôle fondamental.



PRINTEMPS DES COMÉDIENS

SAMEDI 1^{ER} JUIN 2019. 19H. DIMANCHE 2 JUIN 2019. 15H
THÉÂTRE JEAN-CLAUDE CARRIÈRE. MONTPELLIER

Don Juan

Par Frank Castorf – Première en France

Don Juan de Molière, dit crânement le mythique metteur en scène allemand Frank Castorf. De Molière, certes, mais aussi de Castorf lui-même. Et de Mozart (un peu). Et de Lou Reed. Et de Thin Lizzy. Et de tout ce rock tranchant des années 70-80 dont l'esthétique - et le son - est ici largement mise à contribution.

On retrouvera Molière, le banquet du Commandeur. Et deux boucs en balade sur la scène. Et des cagoules de procession. Et des habits XVIIIe sous des perruques de hard-rocker. Et ce crépuscule qui semble annoncer des révolutions à venir. Un spectacle puissant, baroque. Baroque and roll.

Prévente privilège à partir du 18 avril à la Maison de Heidelberg (dans la limite des places disponibles).

MARDI 18 ET MERCREDI 19 JUIN 2019. 20H
THÉÂTRE JEAN-CLAUDE CARRIÈRE. MONTPELLIER

Girl from the fog machine factory

Par Thom Luz

Perles de brume, rêves de brouillard, lignes dansantes, contours tremblés... Ainsi se déploie le théâtre du metteur en scène suisse Thom Luz. Théâtre du songe, théâtre de l'impalpable. Ils sont cinq dans une vieille usine de machines à fumée. Les affaires sont lentes, l'avenir incertain pour une entreprise qui ne vend que du vent. Alors ils déploient tous les trésors de leur ancestrale machinerie pour séduire d'improbables investisseurs.

Tombent ainsi, dans des accords de trio schubertien, des nappes de brume. Naissent des sculptures mortes aussitôt que nées, scintillent d'éphémères lacs de brouillard. C'est beau et insaisissable comme un rêve.





CERCLE DE LECTURE

LUNDI 3 JUIN 2019. 20H
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

Rasha Khayat : *Weil wir längst woanders sind*

Le cercle de lecture, animé par Sabine Fox, se réunit pour échanger en allemand autour d'un roman de la littérature germanophone contemporaine que chaque participant se procure et lit au préalable. Quelques exemplaires vous attendent au Bookshop (8 rue du bras de fer) et vous trouverez une Leseprobe sur notre site.

Pas besoin d'inscription ni de participation régulière pour profiter de cette rencontre conviviale – les nouveaux participants sont les bienvenus !

Layla und Basil waren immer eine untrennbare Einheit. Geschwister, die zusammengehören, zwischen die nichts kommt. Bis Layla eine Entscheidung trifft, die alles verändert und die niemand versteht: Sie beschließt zu heiraten. Einen Mann in der alten Heimat, Saudi-Arabien. Keine Entscheidung aus Liebe, sondern aus Prinzip.

Weil wir längst woanders sind erzählt die Geschichte von Basils Reise nach Jeddah zur Hochzeit seiner Schwester. Er möchte ein letztes Mal die alte Nähe spüren. Zugleich führt ihn sein Besuch mitten hinein in die eigene Vergangenheit: in den liebevoll-skurilen Kosmos der saudischen Verwandtschaft, die in seinem « deutschen Leben » nie anwesend war und doch immer da in der Erinnerung. Was treibt Layla – eine nicht religiöse, freiheitsliebende junge Frau – dazu, sich für ein Land zu entscheiden, in dem Frauen alles andere als frei sind? Wie soll man umgehen mit einem Gefühl von Fremdheit, das unauf lösbar scheint? Rasha Khayat stellt schmerzhaft Fragen. Und sie findet Antworten, die ebenso irritieren wie im Innersten berühren.

Die Autorin kommt am 19. Juni zu einer Lesung ins Haus (S. 24).

VERNISSAGE D'EXPOSITION

MARDI 4 JUIN 2019. 18H30
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER
EXPOSITION DU 5 JUIN AU 19 JUILLET 2019

Lieder als Bilder / Des lieder en images

Vernissage en présence de l'artiste Gerlinde Britsch

Le *Winterreise* (voyage d'hiver) est considéré comme le cycle le plus célèbre et le plus profond des lieder allemands. Les textes ont été écrits par Wilhelm Müller (1794-1827) et ils ont été mis en musique par Franz Schubert vers la fin de sa vie (1797-1828).

Les 24 lieder parlent, d'une manière imagée, de l'isolement, du présage de la mort, de l'amour perdu et de la douleur du monde. À plusieurs reprises, ce cycle a inspiré d'autres arts et artistes dans leurs propres interprétations. D'un point de vue intellectuel, ils sont perçus comme un reflet subtil de la période postnapoléonienne, surtout lorsque les tendances conservatrices déclenchées par le prince Fürst Metternich, notamment la censure, ont poussé les artistes à se replier sur eux-mêmes.

Aujourd'hui, on aime parler « d'émigration intérieure ». Ainsi, les lieder peuvent être également interprétés comme des messages codés, aspirant à une vie libre.

Avec ses images, Gerlinde Britsch aborde le sujet sous différents aspects. 24 images capturent les crises actuelles comme la fuite, l'expulsion et la mort. Elle a peint 24 autres images de manière spontanée, comme des transpositions libres, en écoutant chaque lied. Par ailleurs, 24 collages ont été créés avec l'association de petites pièces.

Gerlinde Britsch est membre du BBK (*Bundesverband Bildender Künstler*). Elle produit régulièrement la peinture scénographique pour le *Zimmertheater* Heidelberg. Un message clair et une imagerie de qualité esthétique : tel est son credo.



ATELIER POUR ENFANTS

MERDREDI 12 JUIN 2019. 15H-17H
JARDIN DE LA REINE. RUE DU JARDIN DE LA REINE
MONTPELLIER

Blumenkinder

De l'autre côté de murs dignes d'une forteresse se cache au centre de Montpellier le Jardin de la Reine. Ce jardin était une partie intégrante du célèbre Jardin des Plantes, le premier jardin botanique de France. Il a conservé une composition paysagère quasiment inchangée depuis son origine. Tombé dans l'oubli depuis plus d'un siècle, il a fait l'objet d'une action de sauvegarde spectaculaire en 2013 grâce à l'association montpelliéraine *Sauvons le Jardin de la Reine*. Son aspect sauvage, son sous-bois couvert de feuilles d'acanthé, ses micocouliers centenaires invitent à un jeu de piste autour de la nature. Équipés de pelles, bêches et râteaux nous allons également fleurir le jardin et vérifier si le bougainvillier que nous avons planté l'année dernière a bien pris racine.

Cet atelier en plein air à destination des 4 à 7 ans est animé par notre volontaire écologique Helena et par l'équipe bénévole du Jardin de la Reine. Merci de bien vouloir prévoir des vêtements et des chaussures résistants.

Pour inscrire vos enfants, envoyez un e-mail jusqu'au 11 juin à ecologie@maison-de-heidelberg.org.

Participation aux frais : 5 € (goûter compris)

Rendez-vous directement au Jardin de la Reine.



COUPE DU MONDE FÉMININE DE FOOTBALL

LUNDI 17 JUIN 2019. 18H
STADE DE LA MOSSON. MONTPELLIER

Allemagne : Afrique du Sud

L'équipe nationale féminine la plus couronnée de succès (deux fois championne du monde et huit fois championne d'Europe) jouera, entre autres, à Montpellier.

Espérons que la *Mannschaft* au féminin fera mieux que les hommes au mondial de l'année dernière (sous-entendez : et ne laissera pas l'équipe française emporter la coupe surtout...) !

Connaissez-vous les noms des footteuses françaises ? Voici quelques-unes de nos *Fußballerinnen* faisant partie de l'effectif de l'équipe d'Allemagne :

Merte FROHMS, Lisa SCHMITZ (gardiennes de but), Kristin DEMANN, Sara DOORSOUN, Lena GOESSLING, Kathrin HENDRICH, Verena SCHWEERS, Carolin SIMON (défenseuses), Sara DÄBRITZ, Svenja HUTH, Melanie LEUPOLZ, Lina MAGULL, Dszenifer MAROSZAN, Alexandra POPP, Lea SCHÜLLER (milieu de terrain et attaquantes) ainsi que Martina VOSS-TECKLENBURG (sélectionneuse).

Billetterie : <https://fr.fifa.com/womensworldcup/organisation/ticketing/>





LECTURE-RENCONTRE

MERCREDI 19 JUIN 2019. 18H30
MAISON DE HEIDELBERG. MONTPELLIER

Rencontre littéraire avec Rasha Khayat

Weil wir längst woanders sind Notre ailleurs

Animée par Sabine Fox
Avec la traductrice Isabelle Liber

Basil, fils d'une Allemande et d'un Saoudien, apprend que sa sœur Layla quitte l'Allemagne : elle souhaite renouer avec la culture de leur père, décédé lorsqu'ils étaient enfants. Elle accepte un mariage arrangé et s'apprête à le fêter en grande pompe au sein de leur famille saoudienne. Contrairement à sa mère qui refuse la « nouvelle lubie » de sa fille, Basil décide de faire le voyage. Il va partager les bouleversements intimes de sa sœur et redécouvrir la famille turbulente et aimante avec laquelle il a passé sa petite enfance. Un pays plein de contradictions et d'hypocrisies se révèle alors à lui.

Rasha Khayat est née à Dortmund en 1978 et a grandi à Djeddah, en Arabie saoudite, avant de retourner avec sa famille en Allemagne quand elle avait onze ans. Elle a étudié à Bonn la littérature allemande, la littérature comparée et la philosophie. Elle vit maintenant à Hambourg, où elle travaille comme lectrice et traductrice.

La traduction française du roman est parue en mai 2019 chez Actes Sud.

ACTES SUD

FÊTE DE LA MUSIQUE

VENDREDI 21 JUIN 2019. 22H30
AMPHITHÉÂTRE DOMAINE D'O. MONTPELLIER

SRH Bigband Heidelberg

Le SRH Bigband a été créé à Heidelberg en 2002 par Rainer Maertens – l'actuel leader du groupe – et des employés de la société SRH intéressés par la musique.

Le groupe est composé d'amateurs de jazz de tous les secteurs de l'entreprise, de musiciens semi-professionnels ainsi que de professionnels du jazz et d'étudiants en musique.

Le groupe s'est déjà produit dans le monde entier (Allemagne, France, Espagne, République Tchèque, Hongrie, Etats-Unis) avec des apparitions dans des festivals de jazz, des clubs, des festivals urbains, des bals... Il représente le grand jazz orchestral dans le répertoire classique avec 5 saxophones, 4 trombones, 5 trompettes, un ensemble rythmique (piano, basse, batterie, percussion), une chanteuse et un chanteur.

En 2012, le groupe a produit un CD qui n'est pas passé inaperçu – « Good News » – et depuis, le SRH Bigband n'a cessé d'évoluer. Il a d'ailleurs été élu meilleur big band lors du 7^{ème} festival du Bigband à Szombathely en Hongrie.

En 2018, lors du concours national d'orchestre de Trossingen, le SRH Bigband est arrivé à la 2^{ème} place dans la catégorie Bigband.

Chaque année, au sein du SRH Bigband nous développons un nouveau répertoire composé de swing, funk, latin, fusion et soul, et nous allons au-delà de la pensée musicale ordinaire, sans réserve pour de nouvelles choses.

Le SRH Bigband – Swings Really Hot !

Printemps
des Comédiens



CHANT D'ÉTÉ

LUNDI 24 JUIN 2019. 12H30
COUR DE LA MAISON DE HEIDELBERG
MONTPELLIER

Eine kleine Sommermusik

Melodielei – atelier de chant de la Maison de Heidelberg

Sous la direction d'Ursula Boecker

Notre atelier de chant *Melodielei* vous invite à un moment musical en vous présentant quelques chants de son répertoire, accompagnés de Dominique Klein au piano. Dans le jardin, nous nous retrouverons pour prendre le verre de l'amitié franco-allemande.

Stages intensifs d'allemand

Réservez votre place dès maintenant.

Stage d'initiation à l'allemand pour débutants (10 matinées)

Scolaires et adultes

Du lundi 1^{er} au vendredi 12 juillet 2019. De 9h à 12h30.

Tarif unique : 320 €

Stages de remise à niveau (4 ou 5 matinées)

Scolaires et adultes, niveau A2 prérequis

Du lundi 29 avril au vendredi 3 mai 2019. De 9h à 12h30.

Tarif unique : 130 €

Du lundi 8 au vendredi 12 juillet 2019. De 9h à 12h30.

Tarif unique : 160 €

Stage de pré-rentree (5 matinées)

Scolaires uniquement, niveau A2 prérequis

Du lundi 26 août au vendredi 30 août 2019. De 9h à 12h30.

Tarif unique : 160 €

Renseignements et inscriptions au

04 67 60 48 11 – cours@maison-de-heidelberg.org



CONCERT EN PLEIN AIR

SAMEDI 6 JUILLET 2019. 18H
PARC DU CHÂTEAU DE GRABELS
35 RUE DU CHÂTEAU. GRABELS

Instant Jazz à Grabels *Nighthawks* (Hambourg)

Dal Martino (basse, composition)

Reiner Winterschladen (trompette)

Jürgen Dahmen (piano, percussion)

Jörg Lehnardt (guitare)

Thomas Alkier (batterie)

En l'espace de vingt ans de carrière, la formation de jazz rock *Nighthawks* a créé un concept esthétique aux contours précis : de la musique pour voyageurs.

Leur leitmotiv musical est la *Sehnsucht*, cette nostalgie du voyage, du lointain, perpétuée par le son de la trompette. Tel un road movie, le quintet originaire de Hambourg – et maintes fois primé – puise ses inspirations dans le jazz, le rock, l'électro et la pop. Sur scène, ils créent des ambiances sonores claires et réduites se référant à des lieux réels et fictifs dans le monde entier. Êtes-vous prêts pour un instant jazz dans le cadre champêtre du Château de Grabels ? En tout cas, le groupe a hâte de venir jouer pour la première fois en France et vous réservera un accueil très chaleureux.

En avant-programme à partir de 18h : les groupes montpelliérains *The Soul Factory* et *Soyouzz*.

Parking gratuit. Buvette et restauration sur place. Entrée libre.

CALENDRIER

Exposition

- 18 avril Vernissage : *Rise Journey* (p.7)
2 mai Finissage : *Rise Journey*
6 mai Vernissage : *Meeting Sofie* (p.11)
Exposition jusqu'au 22 mai
4 juin Vernissage : *Lieder als Bilder* (p.21)
Exposition jusqu'au 19 juillet

Enfants

- 17 avril *Kinderostern* (p.6)
4 et 5 mai *Saperlipopette* (p.10)
15 mai *Freche Früchtchen* (p.13)
12 juin *Blumenkinder* (p.22)

Cinéma

- 25 avril Ciné-club : *Die geliebten Schwestern* (p.8)
23 mai Ciné-club : *Über-Ich und Du* (p.18)

Concert

- 12 mai B.a.Bach (p.12)
21 juin SRH Bigband Heidelberg (p.25)
24 juin Petit concert d'été : Melodielei (p.26)
6 juillet Nighthawks : Instant Jazz (p.27)

Temps forts

- 11 avril Débat : 100 ans du Traité de Versailles (p.5)
1/2 et 18/19 juin Printemps des Comédiens : Frank Castorf / Thom Luz (p.19)
17 juin Coupe du monde féminine de football à Montpellier (p.23)

Littérature

- 2 avril Cercle de lecture : Alex Capus (p.3)
5 avril Lecture-rencontre : Volker Braun (p.4)
15 mai Cercle de lecture : Arno Camenisch (p.14)
17 mai Comédie du Livre : Alex Capus (p.15)
18 mai Comédie du Livre : Alain Claude Sulzer (p.16)
3 juin Cercle de lecture : Rasha Khayat (p.20)
19 juin Lecture-rencontre : Rasha Khayat (p.24)

Stammtisch

- 1^{er} avril *Stammtisch* à l'*Aprilscherz* (p.2)
29 avril *Stammtisch Écolotide* (p.9)
20 mai *Stammtisch* européen à la *Maibowle* (p.17)